I.	E	Strings Saite	Cordes un	mi I.	⊓	Herunterstrich	⊓	*Down-bow*	⊓	tirer	
II.	A			la II.	V	Hinaufstrich	V	*Up-bow*	V	pousser	
III.	D			ré III.	G. B.	Ganzer Bogen	*w. b.*	*Whole bow*	t. a.	Employer l'archet en toute sa longueur	
IV.	G			sol IV.	H. B.	Halber Bogen	*h. b.*	*Half bow*	m.	Moitie	
					O. H.	Obere Hälfte	*u. h.*	*Upper half*	m. s.	Moitié supérieure	de l'archet.
					U. H.	Untere Hälfte	*l. h.*	*Lower half*	m. i.	Moitié inférieure	
					O. D.	Oberes Drittel	*u. th.*	*Upper third*	t. s.	Tiers supérieur	
					O. z. D	Obere zwei Dritteile	*u. 2th.*	*Upper two-thirds*	2 t. s.	Deux tiers superieures	
					Sp.	Spitze	*t.*	*Tip (point)*	p.	A la pointe	
					M.	Mitte	*m.*	*Middle*	a. m.	Au milieu	
					Fr.	Frosch	*n.*	*Nut*	t.	Au talon	
					M.-Sp.	Mitte bis Spitze	*m.-t.*	*Middle to tip*	m. a. p.	Dés le milieu à la pointe	

des Bogens. — *of the bow.*

VI.

Hans Sitt Op. 92. VI.

Der geworfene (Spiccato) Bogenstrich.

Der geworfene Bogenstrich ist die erste von den springenden Stricharten; derselbe wird etwas unterhalb der Mitte des Bogens mit dem Arm ausgeführt, indem man den Bogen nach jedem Strich von der Saite abhebt und dann wieder zurückfallen lässt. Unter den springenden Stricharten ist er die Einzige, welche im langsamen Zeitmass Verwendung finden kann.

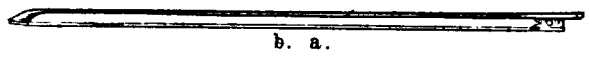
Spiccato (The thrown stroke).

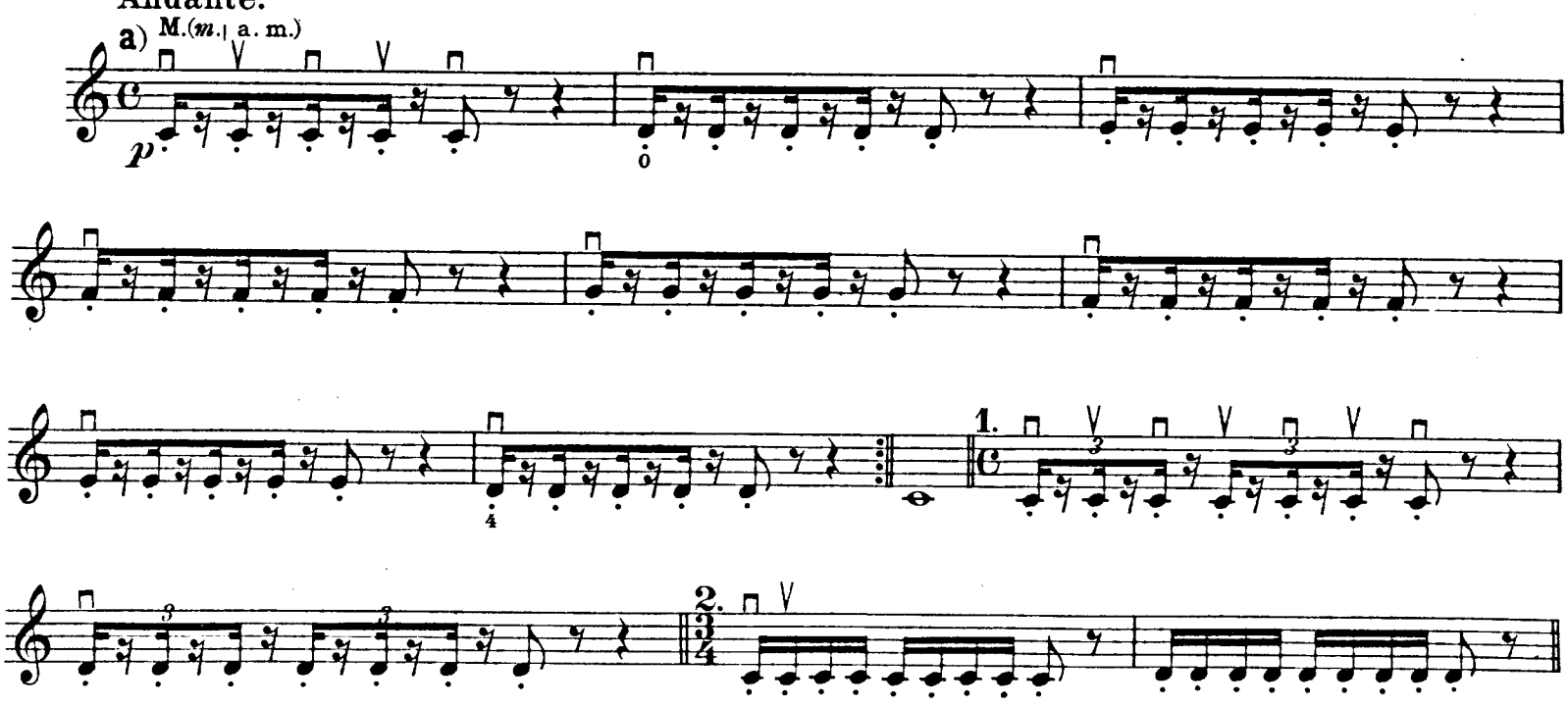
Spiccato or thrown stroke, is the first of the spring-bow styles: it is played somewhat below the middle of the bow and with the arm, the bow being raised from and falling back upon the string, after every stroke. It is the only one among the styles known as spring-bow which is used in slow time.

Spiccato.

Le spiccato est le premier d'entre les coups d'archet, dits coups sautillants. Il s'exécute avec la partie un peu au dessous du milieu de l'archet et avec le bras, l'archet quittant et retombant sur la corde après chaque note. Le spiccato est le seul entre les coups sautillants qu'on puisse employer en jouant lentement.

36.





Copyright 1907 by Otto Forberg.
Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Otto Forberg, Leipzig.

Moderato.

p

1.

2.

3. (moderato)

C (moderato)

d

(moderato)

e

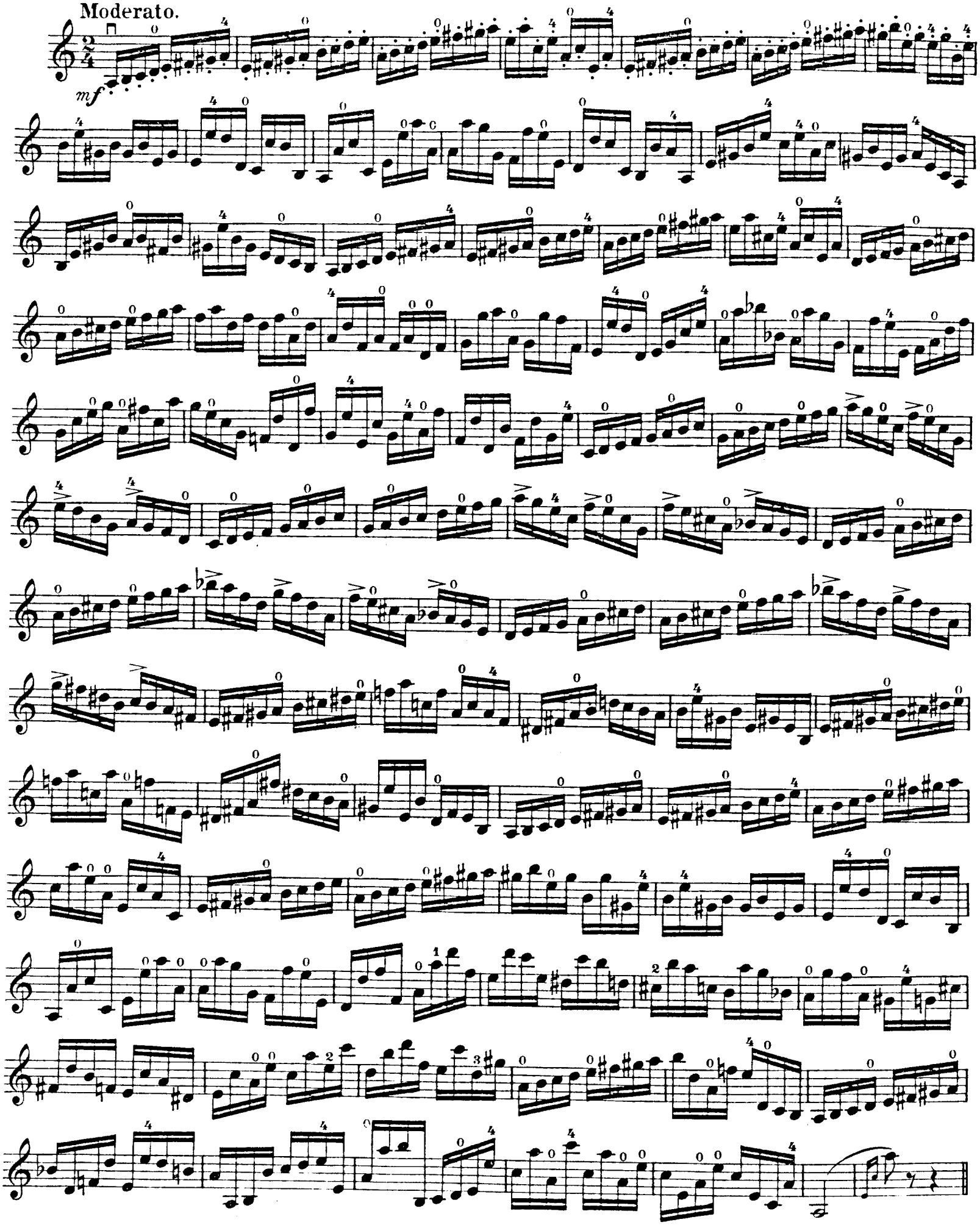
f

g

h

(molto moderato)

37.
Etude.



38.
Etude.

Moderato.

mf *p* *cresc.* *p* *cresc.* *f* *mf* *cresc.* *f* *p* *mf* *f*

VII.

Der kleine hüpfende (Sautillé) Bogenstrich.

Der kleine hüpfende Bogenstrich, welcher nur im raschen Zeitmass Anwendung findet, wird nur mit dem Handgelenk und in der Mitte des Bogens ausgeführt; die Bogenhaltung muss hier eine leichte und lockere sein, um bei der schnellen kleinen Bewegung des Handgelenks dem Bogen die nötige Freiheit zum Sprung zu geben. Gewöhnlich wird diese Strichart im piano angewandt, soll jedoch dieselbe an Kraft zunehmen, so muss dem entsprechend die Bewegung des Handgelenks auch grösser werden, und ebenso kann man dem erforderlichen Zeitmass entsprechen, indem die Strichart im raschen Zeitmass etwas mehr oberhalb, im umgekehrten Falle aber mehr unterhalb der Mitte des Bogens ausgeführt wird.

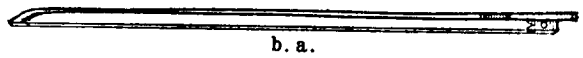
The short skipping-bow (sautillé).

The short skipping-bow, a stroke used only in quick time, is executed entirely with the wrist and in the middle of the bow. The bowing must be light and souple, so that the elasticity of the bow be put to full use, enabling it to skip, in spite of the quick, short motion of the wrist. This style of bowing is generally used in soft passages; if more tone is required, the movement of the wrist must be increased accordingly. In accelerated time, play more with the part above, in slower time, with the part below, the middle of the bow.

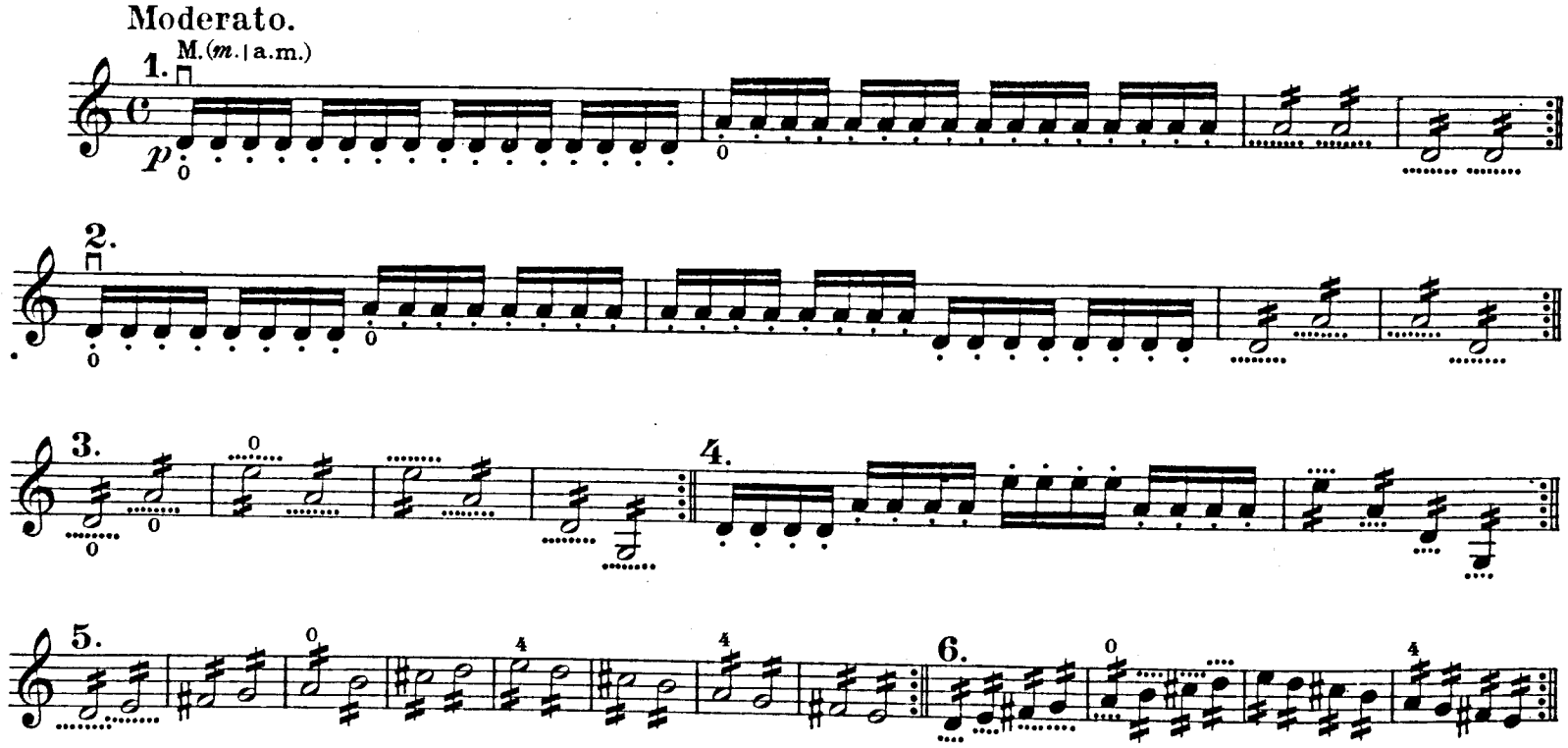
Sautillé.

Ce coup d'archet, employé seulement en jouant des pièces en mésure rapide s'exécute seulement du poignet et au milieu de l'archet qu'il faut tenir légèrement et souplement, pour qu'il retienne toute son elasticité, qu'il lui faut pour sautiller, vu les mouvements vifs et petits que le poignet doit exécuter. D'ordinaire le sautillé est employé en jouant doucement; pour produire plus de son, il faut augmenter les mouvements du poignet, s'il s'agit d'accelérer la mésure il faut employer la partie un peu au dessus du milieu de l'archet, celle un peu au dessous, pour la relentir.

39.



Moderato.



7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

40.

a) Allegro.

p

b)

c) Allegro.

d) Moderato.

e)

41.
Etude.

Allegro.

p

mf

p

crescendo

mf

f

p

mf

p

mf

p

cresc.

fp

sf

fp

sf

fp

p

mf

f

p

cresc.

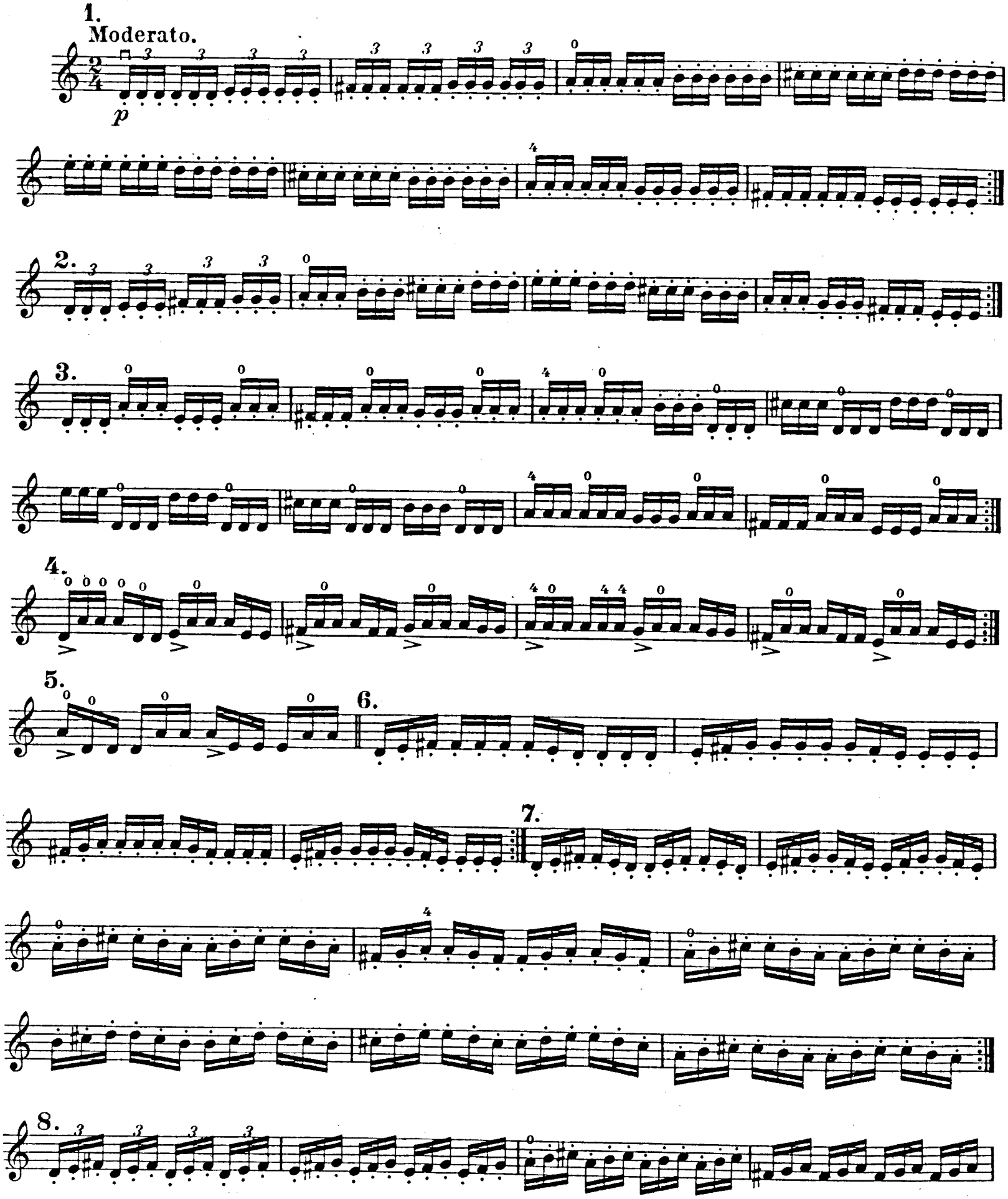
f

f

42.

Bewegung in Triolen und Sextolen.

Movement in triplets and sextuplets. | Mouvement en triolets et sextuples.



9.

10.

11.

12.

13.

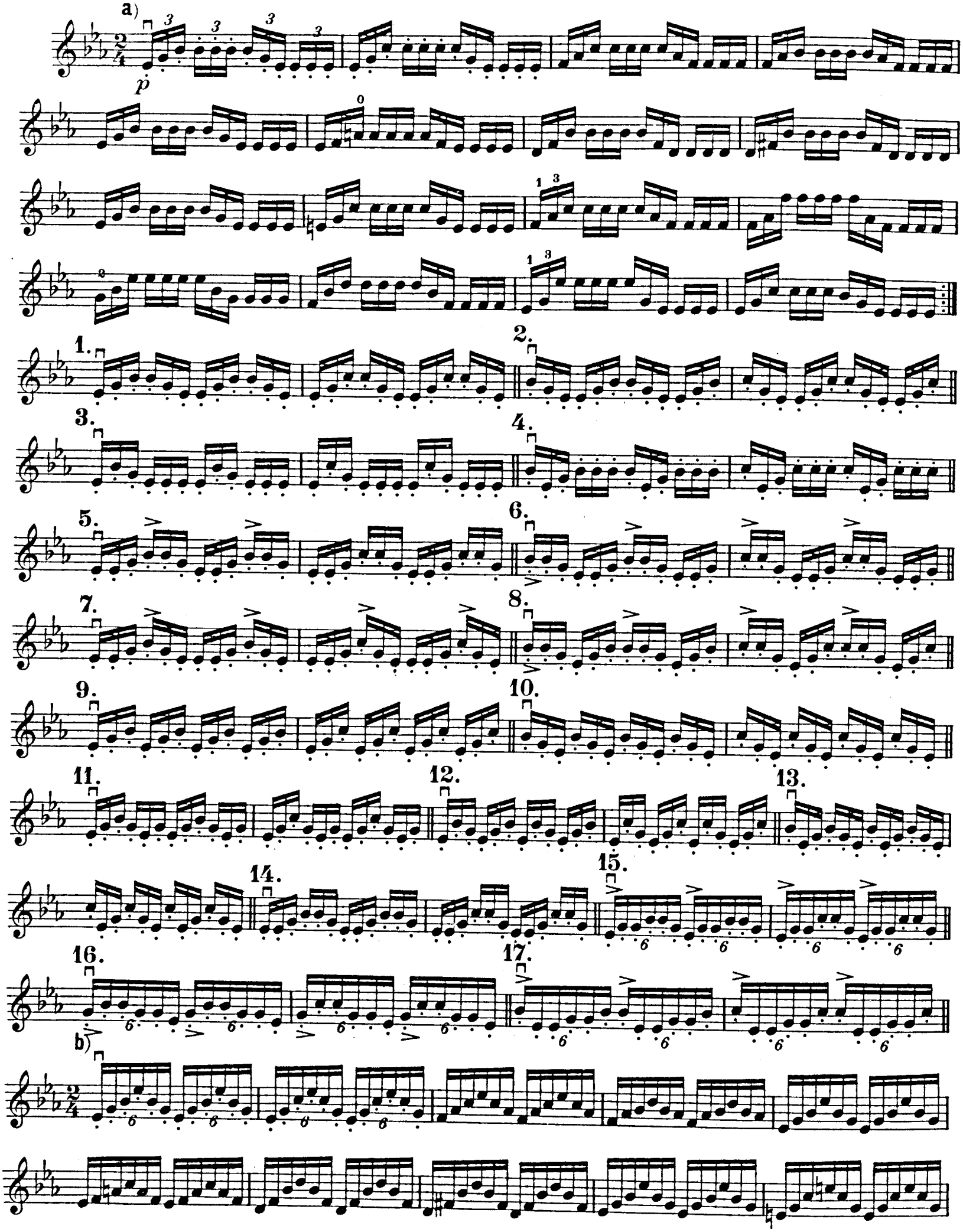
a

b)

c)

d)

43.



1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.

c)

Allegro.

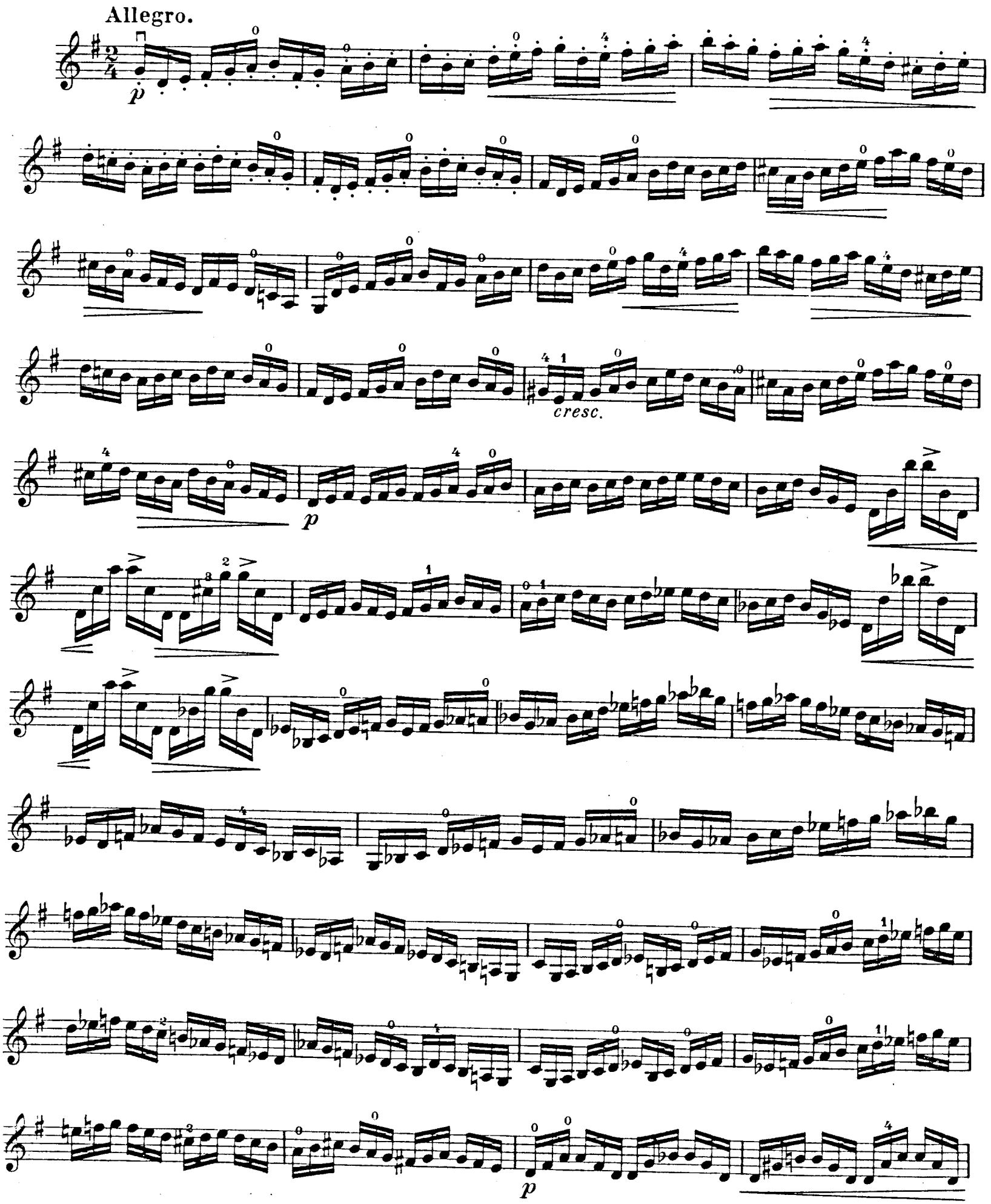
d)

1. 2. 3. 4. 5.

e)

1. 2. 3. 4.

44.
Etude.



mf *p* *f* *dimin.* *p* *mf* *p* *cresc.* *p* *mf* *p* *cresc.* *f* *f*

VIII.

Das geworfene Staccato (ricochet.)

Das geworfene Staccato bringt man durch Aufwerfen des Bogens auf die Saite hervor und zwar etwas oberhalb der Mitte des Bogens für den Hinaufstrich, und in der Mitte für den Herunterstrich; in folge dieses Anprallens gelangt der Bogen zum Sprung, welchen man jedoch nach Bedarf durch einen leichten Druck des 3. oder 4. Fingers gegen die Bogenstange unterbrechen kann, indem der Bogen von der Saite gehoben wird. Auf die Weise ist es möglich, ganze Notengruppen mit einem Bogenstrich auszuführen, wobei die Anzahl der Noten für die Stärke des Aufwerfens massgebend ist.

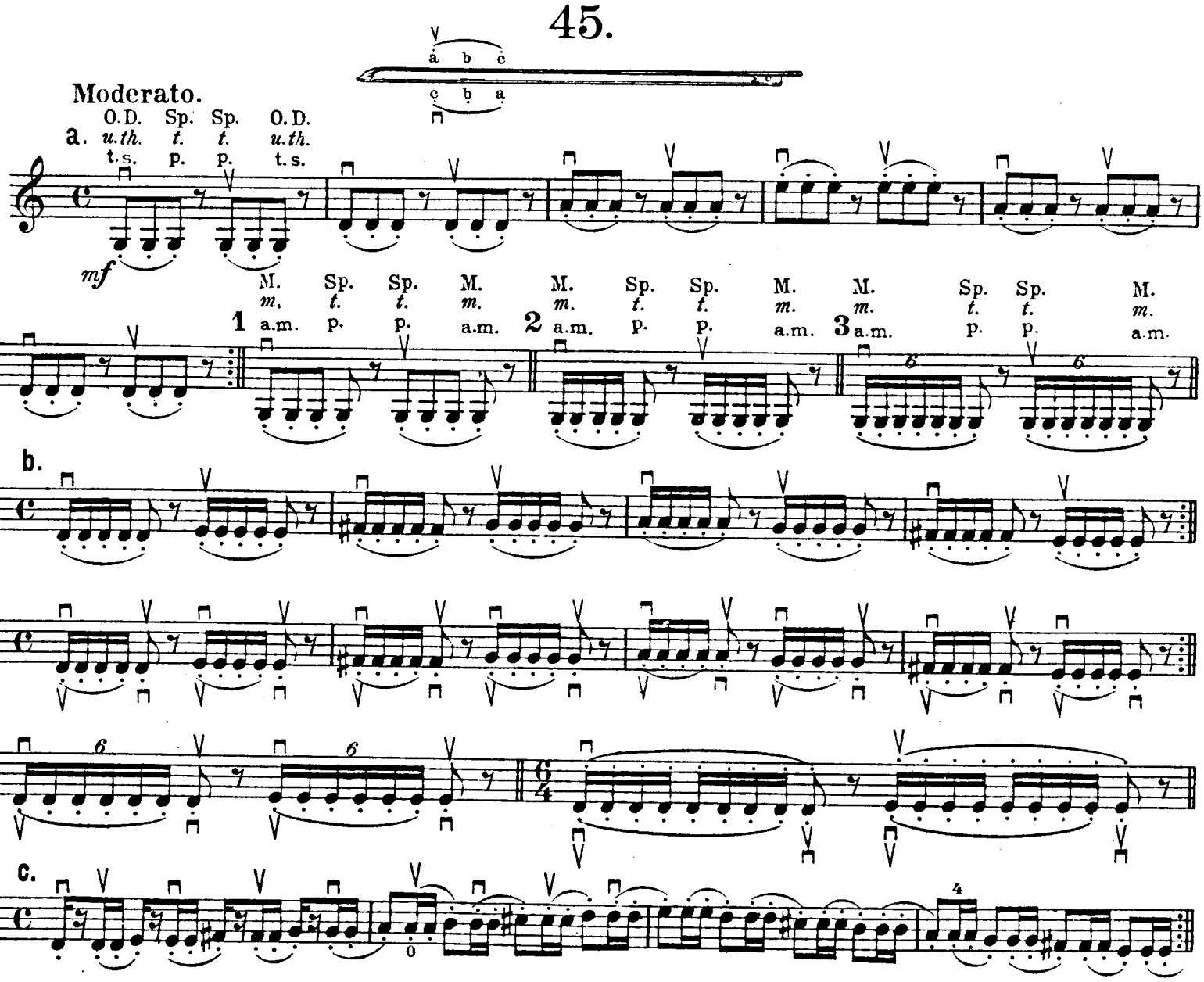
Thrown staccato (ricochet).

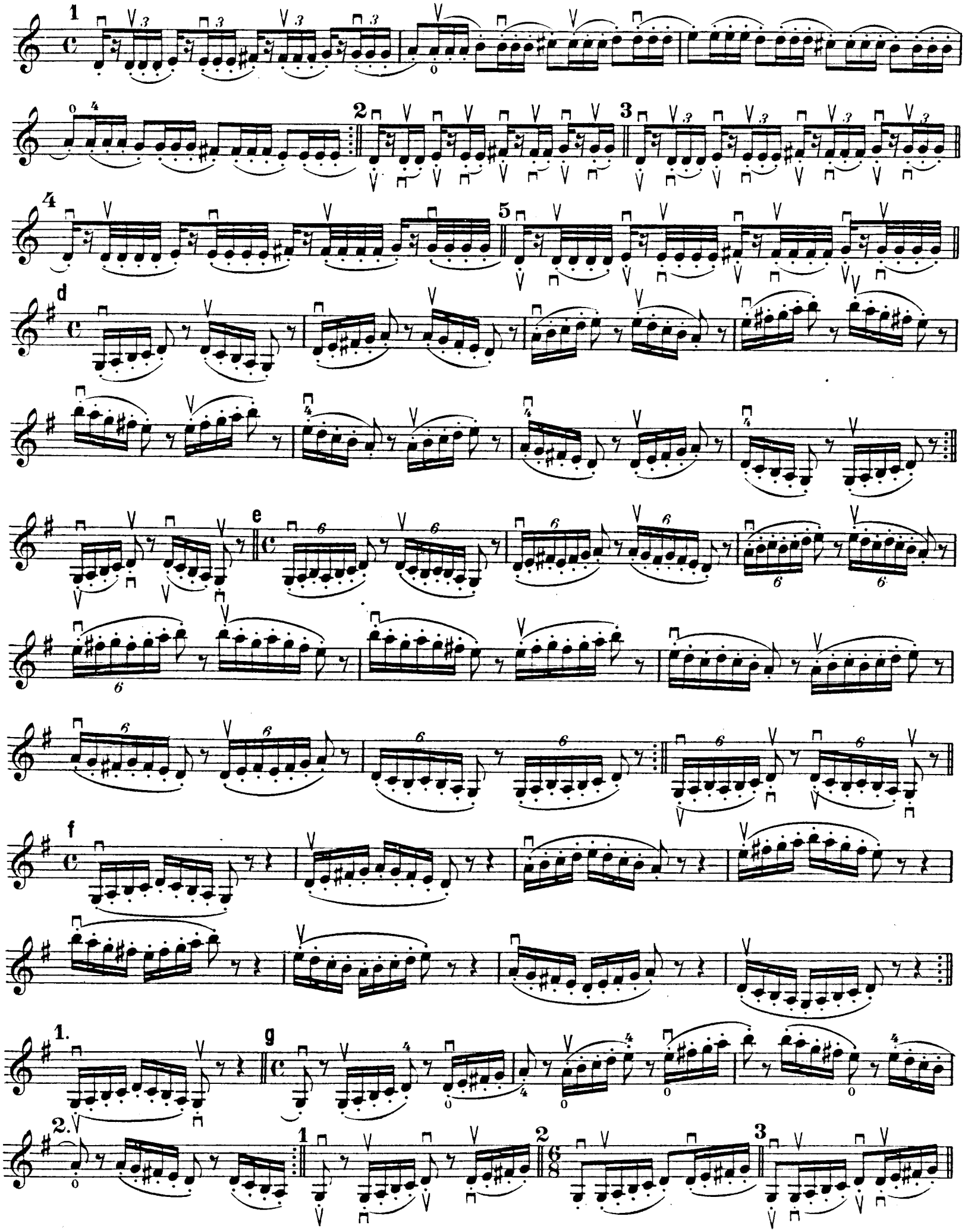
Thrown staccato is produced by throwing the bow on to the string, using the part somewhat above the middle of the bow in the up-stroke, and the middle of the bow in the down-stroke. Being thus thrown upon the string, the bow naturally rebounds until stopped by a slight pressure exerted by the 3rd. or 4th. finger against the stick and by raising the bow from the string. In this manner it is possible to execute whole series of notes with one bow, the number of notes determining the power with which the bow must be thrown.

Ricochet.

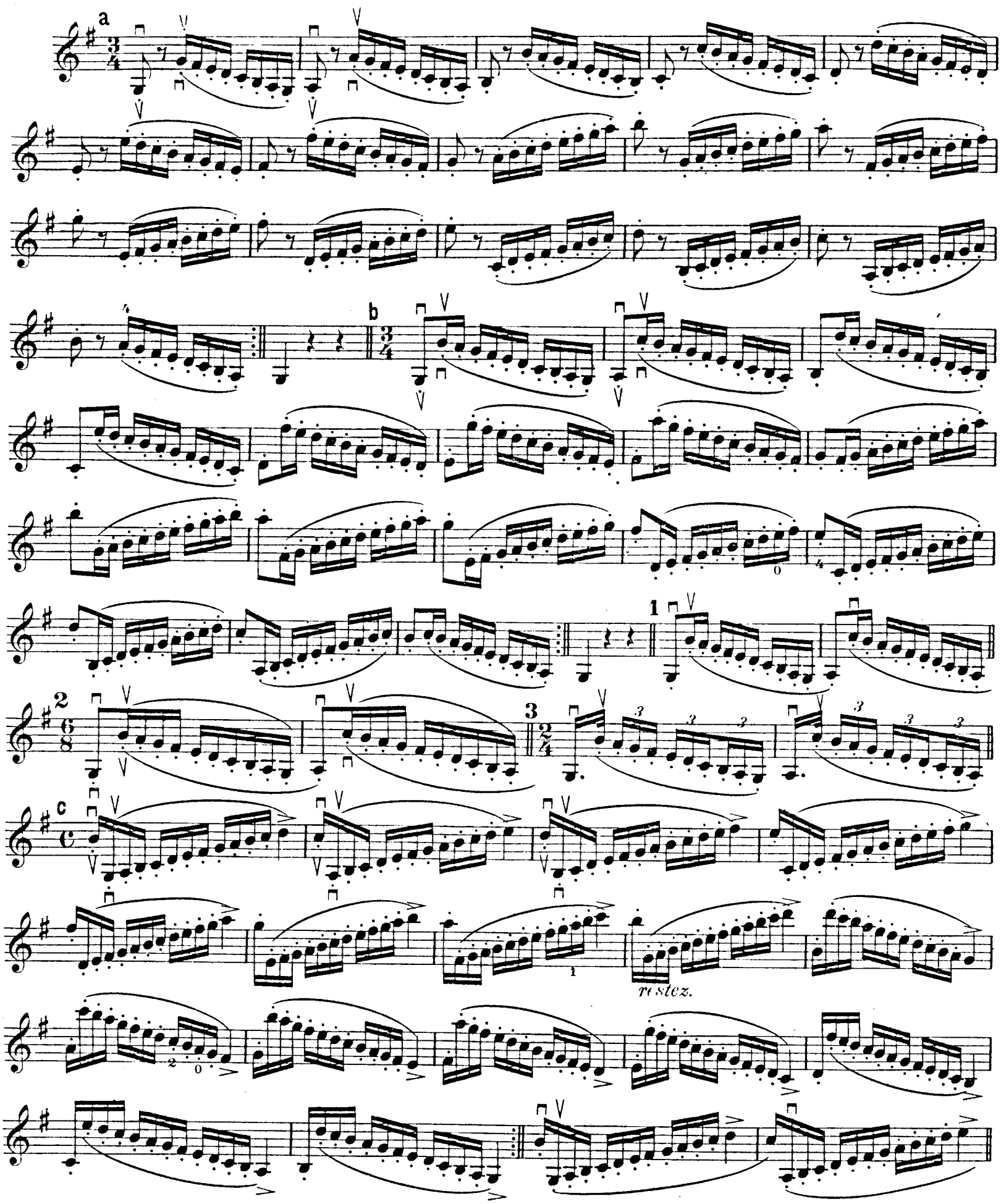
On exécute le ricochet en jetant l'archet sur la corde. un peu audessus du milieu de l'archet, en poussant, et au milieu en tirant. L'archet bond et rebond jusqu' à ce qu'on presse légèrement contre la bague avec le 3ème ou 4ème doigt en levant l'archet de la corde. De cette manière on peut jouer toute une groupe de notes d'un seul coup d'archet: plus il y a notes: plus il faut employer de force en faisant bonder l'archet.

45.





46.



d

e

f

47.

a Moderato.

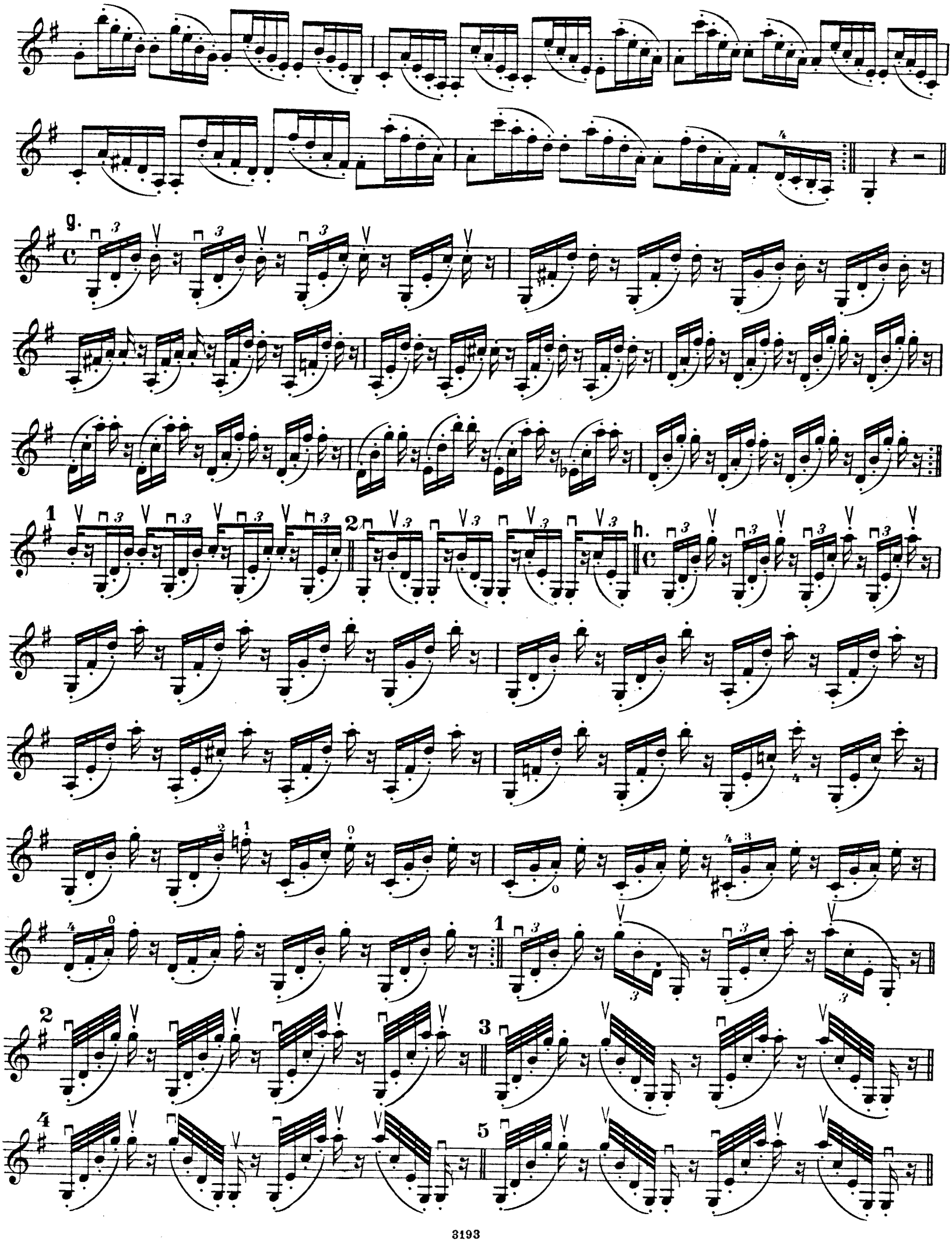
b

c

d

e

f


g.
h.

48.

Etude.

Allegretto scherzando.

mf

restez.

f

IX.

Arpeggio mit verschiedenen Bogenstrichen.

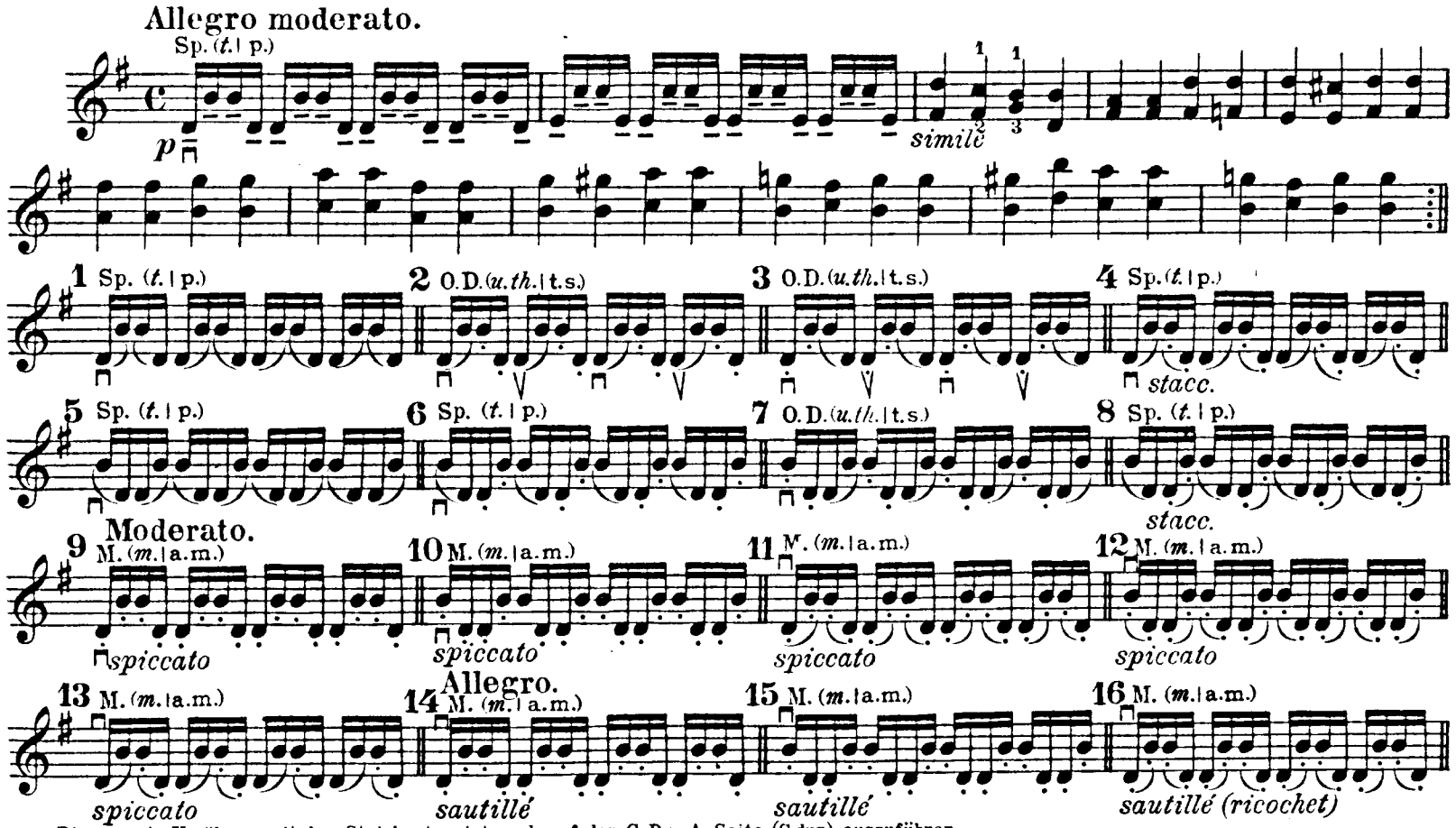
Arpeggio with various styles of bowing. | Arpège avec divers coups d'archet.

49.

A.

Vorübung auf zwei Saiten.

Preliminary exercise on 2 strings. | Exercice préalable sur 2 cordes.

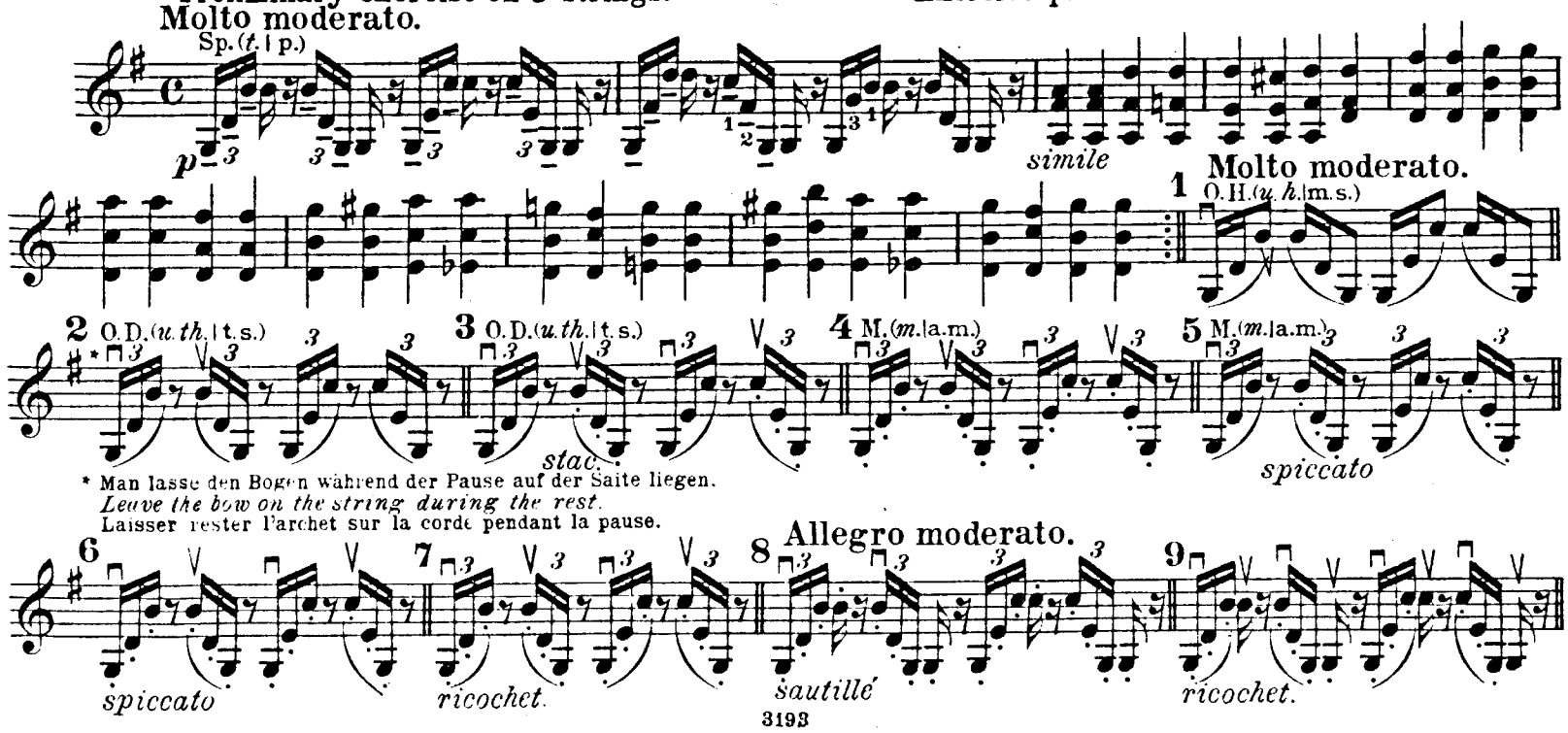


Diese erste Vorübung mit den Stricharten ist auch auf der G. D u. A Saite (C dur) auszuführen.
This first preliminary exercise with the various bowings is to be played also on the G-, D- and A- strings. (C-major.)
Jouer le premier exercice préalable avec les divers coups d'archet aussi sur les cordes de Sol, de Ré et de La (do-majeur).

B.

Vorübung auf drei Saiten.

Preliminary exercise on 3 strings. Exercice préalable sur 3 cordes.



* Man lasse den Bogen während der Pause auf der Saite liegen.
Leave the bow on the string during the rest.
Laisser rester l'archet sur la corde pendant la pause.

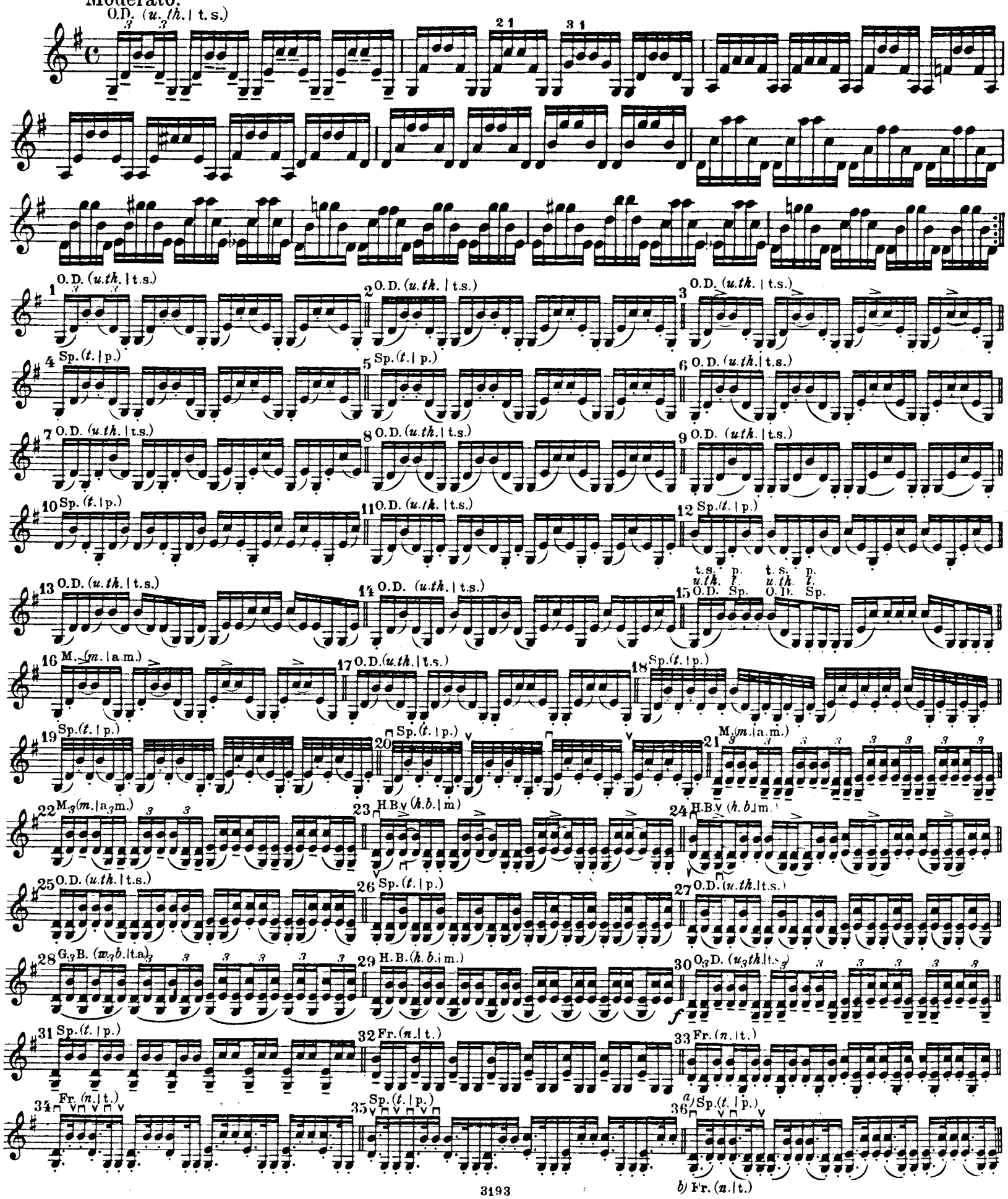
50a
Arpeggio über drei Saiten

mit kleinem abgestossenen (detaché) und gebundenem (legato) Bogenstrich.

Arpeggio across 3 strings
with short detached bowing and legato.

Arpège sur 3 cordes,
détaché et legato.

Moderato.

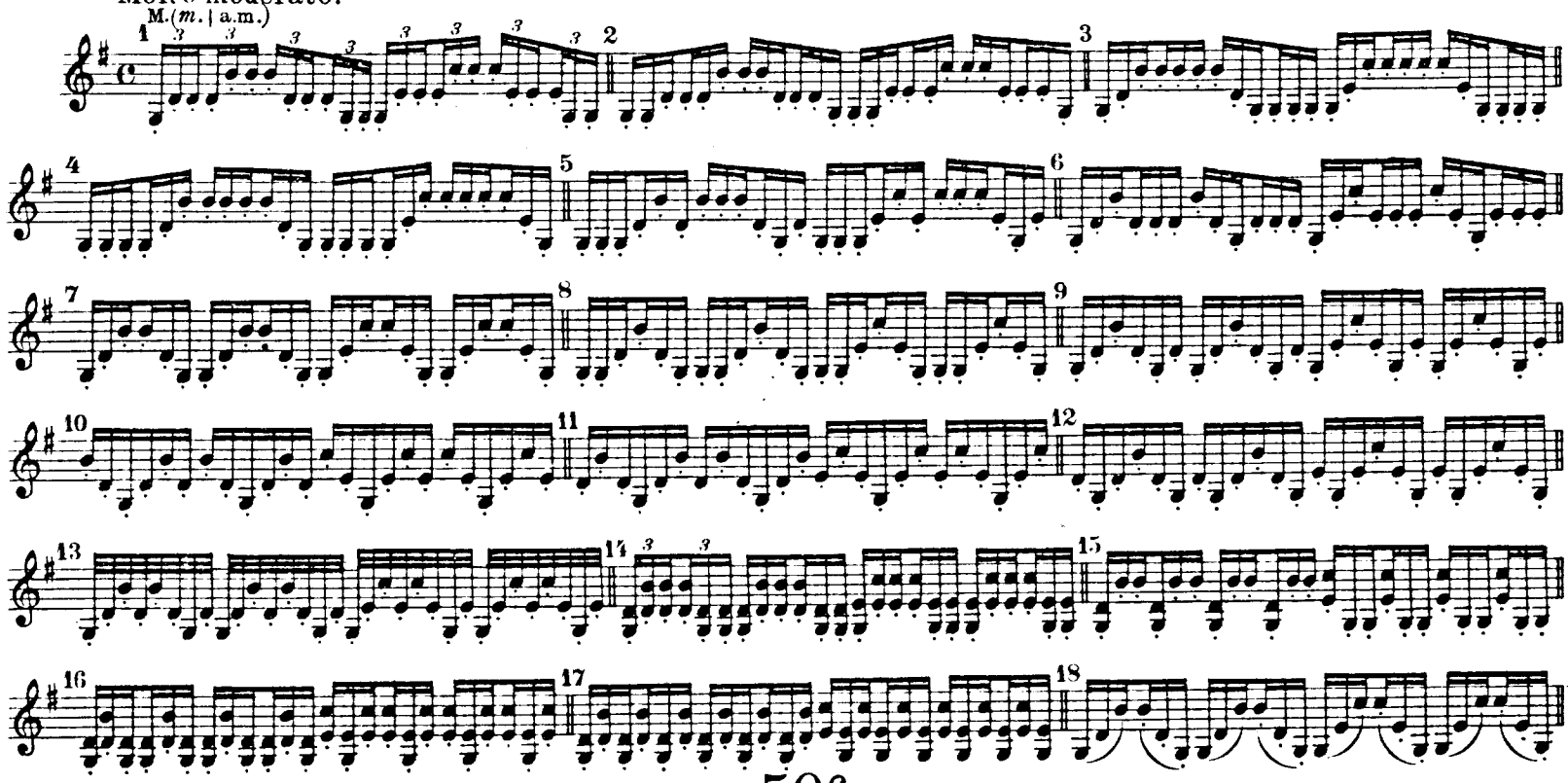


50b
Arpeggio
mit geworfenem Bogenstrich (spiccato).

Arpeggio
with thrown bowing (spiccato).

Arpège
spiccato.

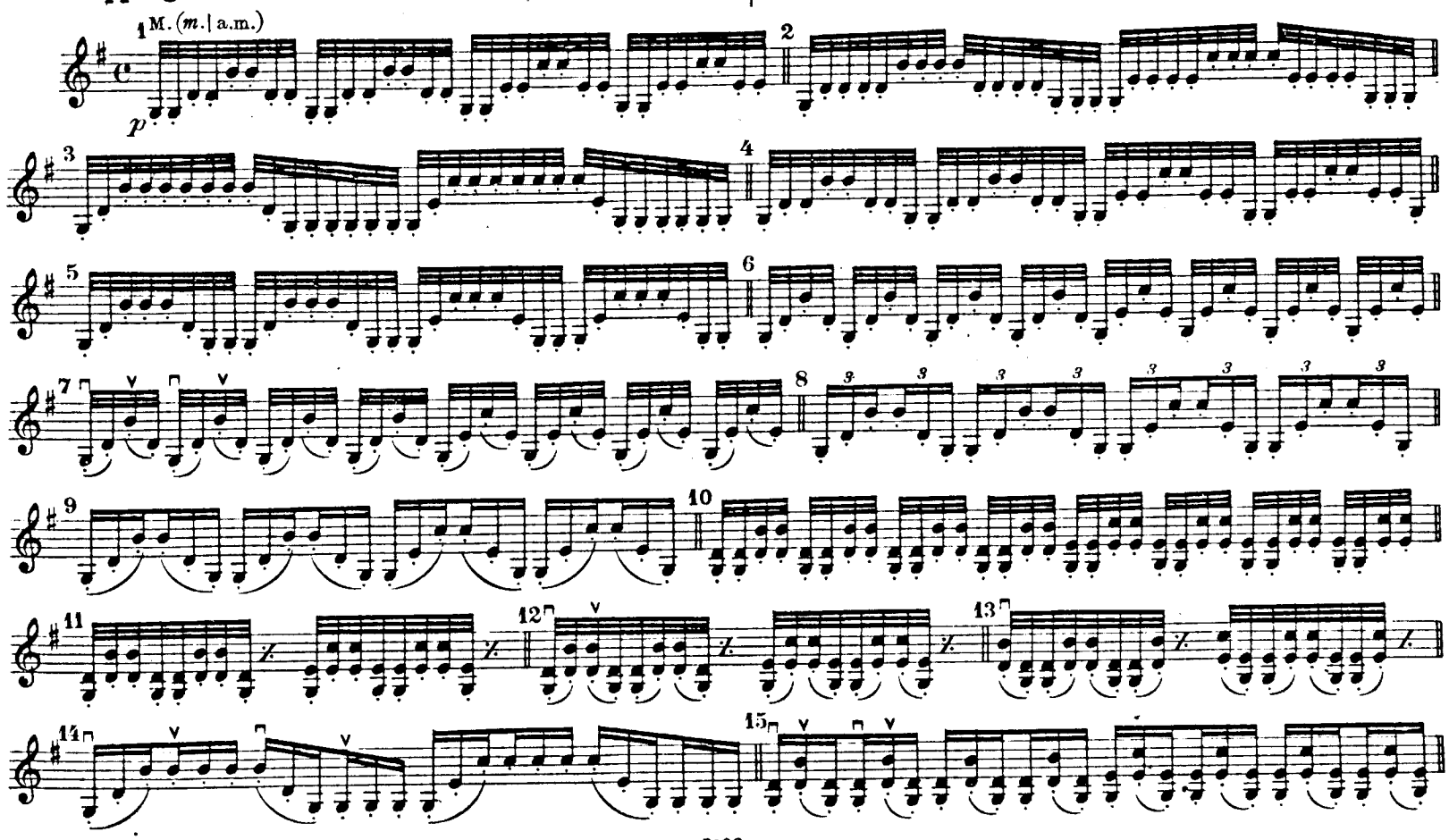
Molto moderato.



50c
Arpeggio
mit hüpfendem Bogenstrich (sautillé) und geworfenem Staccato (ricochet).

Arpeggio
with skipping bow (sautillé) and thrown staccato (ricochet).

Arpège
sautillé et ricochet.



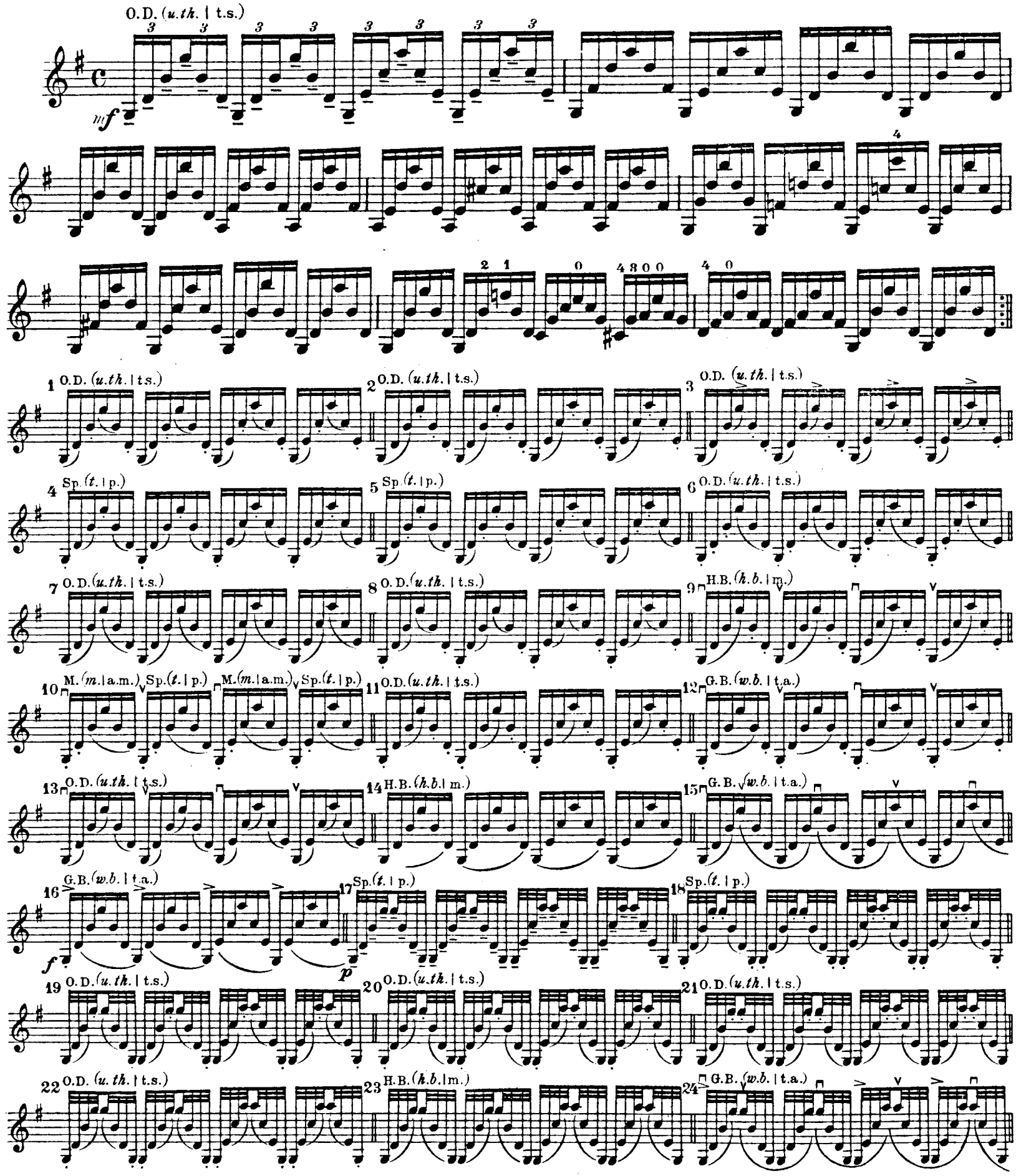
51a

Arpeggio über vier Saiten

mit kleinem abgestossenen (detaché) und gebundenem (legato) Bogenstrich.

Arpeggio across 4 strings
with short detached bowing, and legato bowing.

Arpège sur 4 cordes,
détachés et legato.



25 O.D.(*u.th.* | t.s.) 26 O.D.(*u.th.* | t.s.) 27 O.D.(*u.th.* | t.s.)

28 Sp.(*t.* | p.) 29 H.B.(*h.b.* | m.) 30 O.D.(*u.th.* | t.s.)

31 O.D.(*u.th.* | t.s.) 32 O.D.(*u.th.* | t.s.) 33 H.B.(*h.b.* | m.)

34 O.D.(*u.th.* | t.s.) 35 O.D.(*u.th.* | t.s.) 36 M.(*m.* | a.m.) *f*

37 H.B.(*h.b.* | m.) 38 M.(*m.* | a.m.) 39 H.B.(*h.b.* | m.)

Molto moderato.

40 O.D.(*u.th.* | t.s.) 41 O.D.(*u.th.* | t.s.) 42 G.B.(*w.b.* | t.a.) *f*

43 Fr.(*n.* | t.) 44 G.B.(*w.b.* | t.a.) 45 M.(*m.* | a.m.)

46 M.(*m.* | a.m.) 47 48 Fr.(*n.* | t.)

stacc.

49 Fr.(*n.* | t.) 50 Fr.(*n.* | t.) 51 Fr.(*n.* | t.)

52 Fr.(*n.* | t.) 53 Sp.(*t.* | p.) 54 M.(*m.* | a.m.)

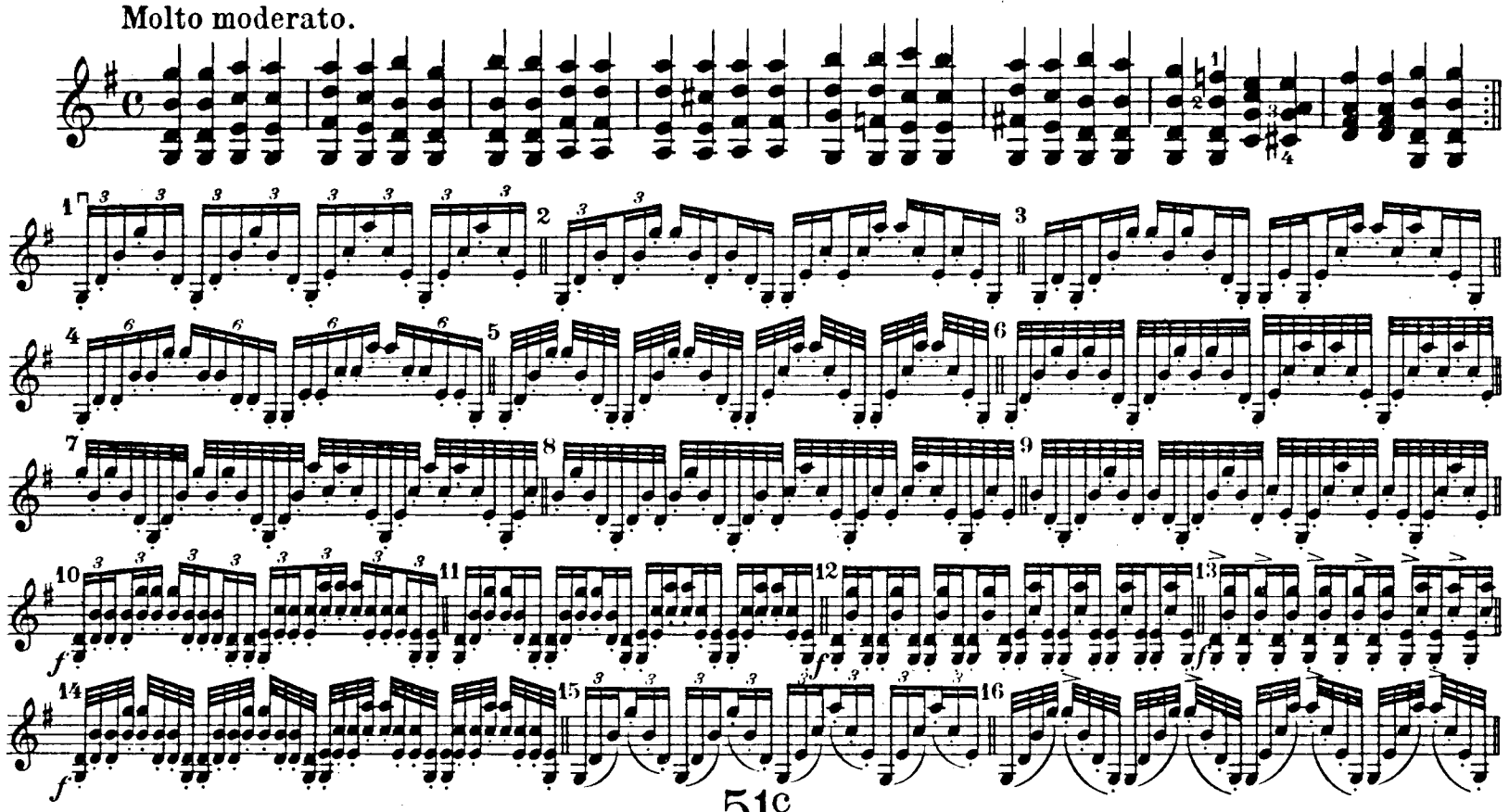
a) 55 Sp.(*t.* | p.) 56 G.B.(*w.b.* | t.a.) 57 G.B.(*w.b.* | t.a.)

b) 58 Fr.(*n.* | t.) G.B.(*w.b.* | t.a.) 59 G.B.(*w.b.* | t.a.) 60 G.B.(*w.b.* | t.a.)

51b
Arpeggio
mit geworfenem Bogenstrich (spiccato).

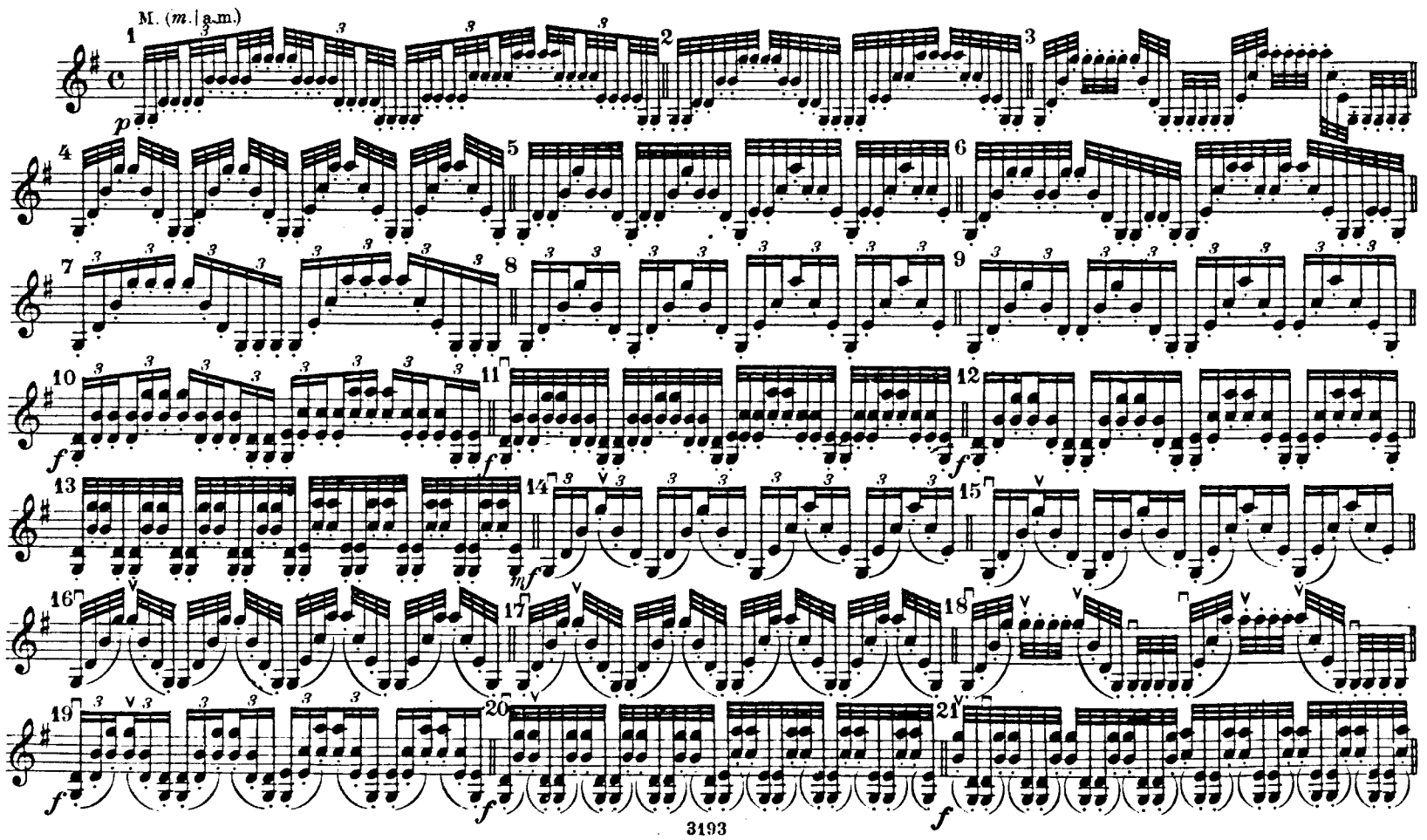
Arpeggio with thrown bowing (spiccato). | **Arpège spiccato.**

Molto moderato.



51c
Arpeggio
mit hüpfendem Bogenstrich (sautillé) und geworfenem Staccato (ricochet).

Arpeggio
with skipping bow (sautillé) and thrown staccato (ricochet). |
Arpège
sautillé et ricochet.



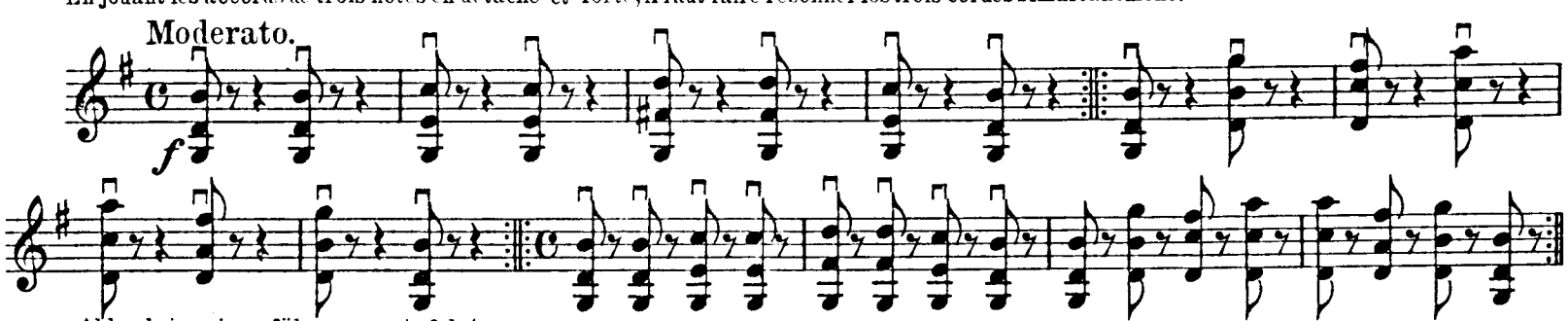
X.

Drei- und vierstimmige Akkorde.

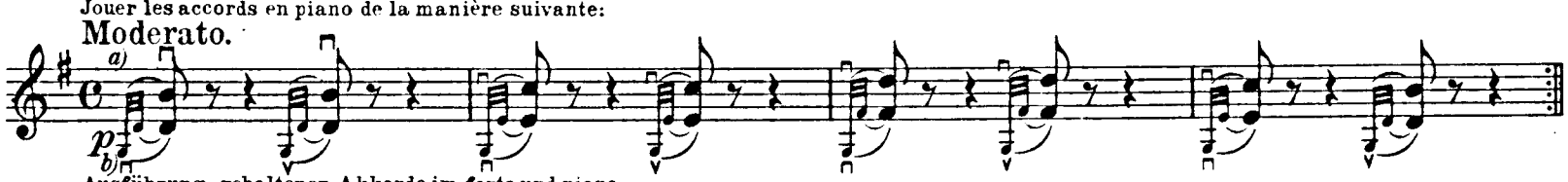
Three-and four-part chords. Accords sur trois et quatre cordes.

52a.

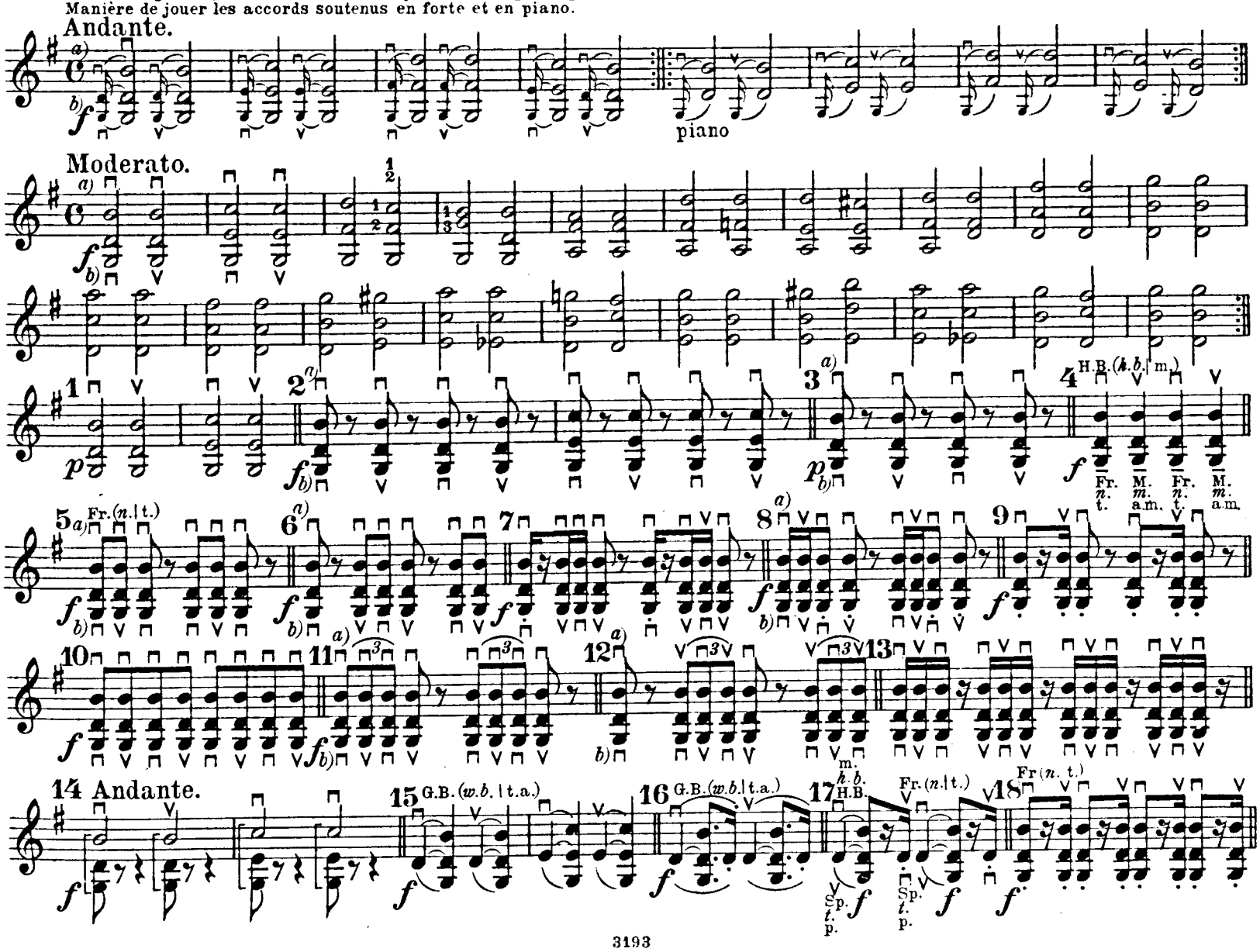
Bei der Ausführung kurzer dreistimmiger Akkorde im forte, streiche man die 3 Saiten zugleich an.
In playing short three part chords, sound the 3 strings together.
En jouant les accords de trois notes en détaché et forte, il faut faire resonner les trois cordes simultanément.



Akkorde im piano führe man wie folgt aus:
Soft chords are to be played in the following manner:
Jouer les accords en piano de la manière suivante:



Ausführung gehaltener Akkorde im forte und piano.
Manner of playing sustained chords in forte and in piano passages.
Manière de jouer les accords soutenus en forte et en piano.



52b

Moderato.

Ausführung gehaltener vierstimmiger Akkorde in forte und piano.
Manner of playing sustained four part chords in forte and in piano passages.
Manière de jouer les accords de quatre notes en forte et piano.

Andante.

Moderato.

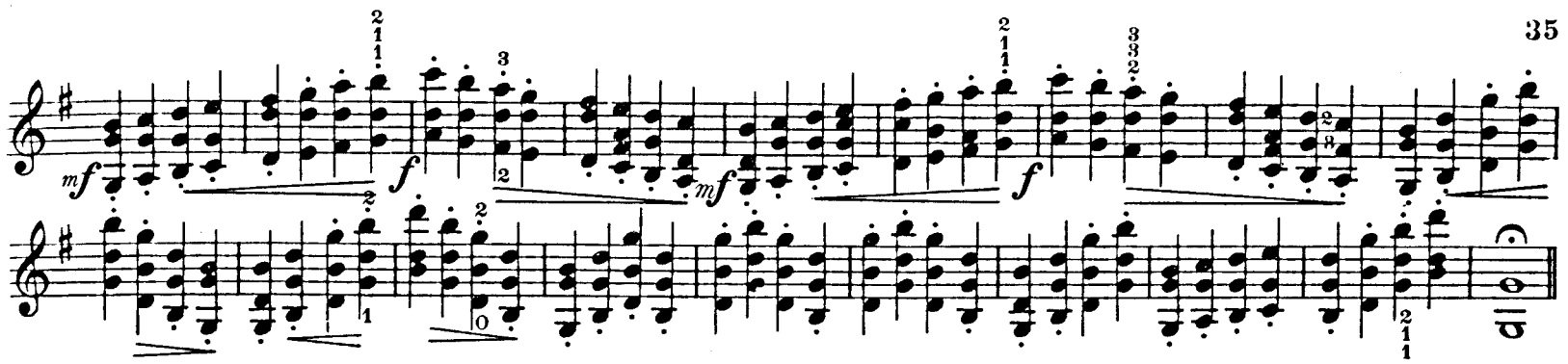
Andante.

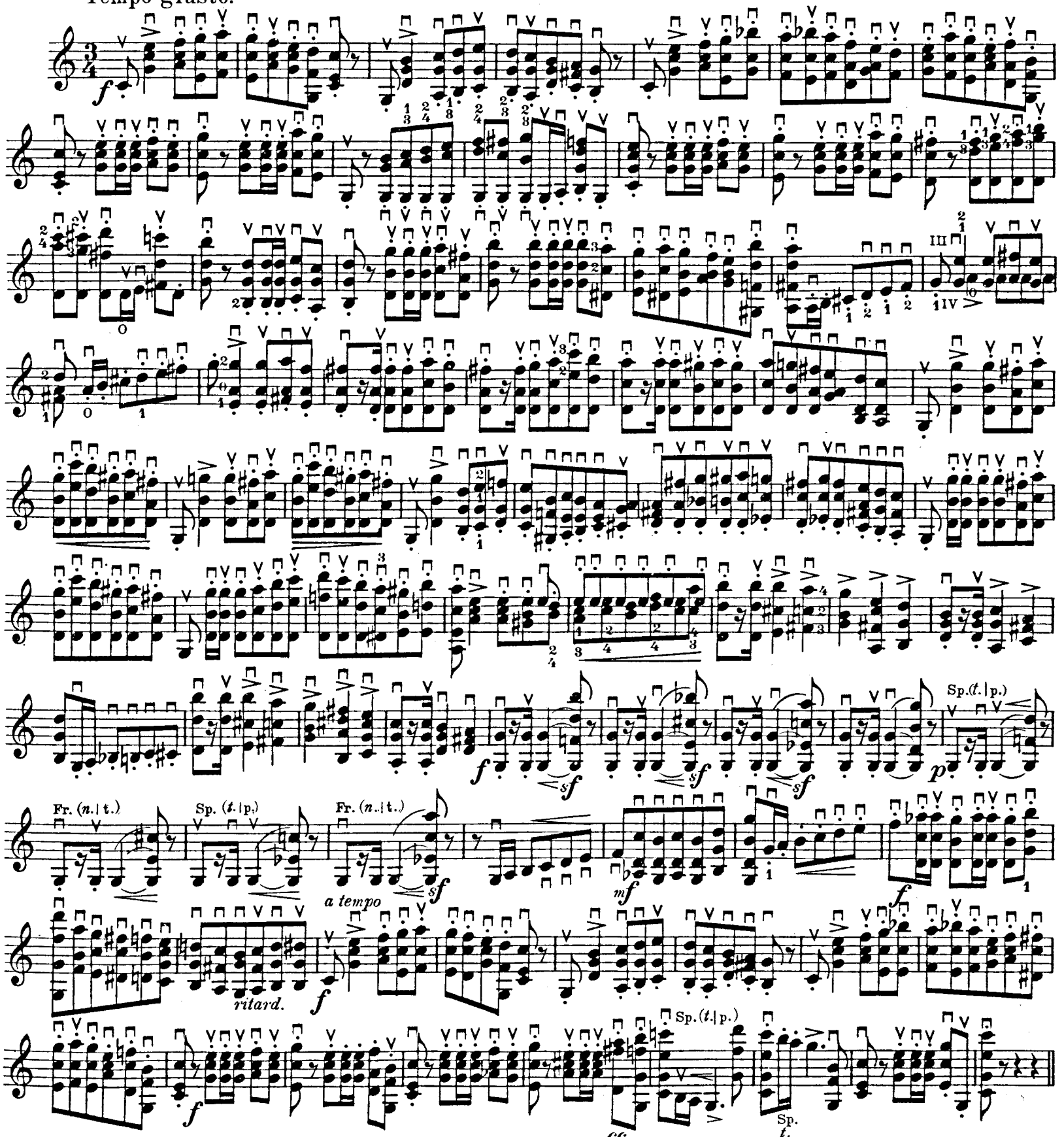
Andante.

Moderato.

53.
Etude.

Allegro moderato.



54.
Etude.

Tempo giusto.